

C-431

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-431

An Act to amend the Criminal Code (probation order)

First reading, April 9, 2003

MR. OBHRAI

C-431

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-431

Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de
probation)

Première lecture le 9 avril 2003

M. OBHRAI

SUMMARY

This enactment requires that sentencing courts, when considering the possibility of probation in lieu of imprisonment, take into account the offender's conduct during any previous probation order.

SOMMAIRE

Le texte exige des tribunaux qui infligent une sentence qu'ils tiennent compte, s'ils envisagent de rendre une ordonnance de probation au lieu d'imposer une peine d'emprisonnement, de la conduite du délinquant lors de l'application de toute ordonnance de probation antérieure, le cas échéant.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-431

PROJET DE LOI C-431

An Act to amend the Criminal Code (probation order)

Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de probation)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. The portion of subsection 731(1) of the *Criminal Code* before paragraph (a) is replaced by the following:

1. Le passage du paragraphe 731(1) du *Code criminel* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Making of probation order

731. (1) Where a person is convicted of an offence, a court may, having regard to the age and character of the offender, the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, and, where the offender has previously been the subject of a probation order, the offender's conduct during the period in which that earlier order was in force,

731. (1) Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction, le tribunal peut, vu l'âge et la réputation du délinquant, la nature de l'infraction et les circonstances dans lesquelles elle a été commise et, s'il a déjà été sous le coup d'une ordonnance de probation, sa conduite pendant que cette ordonnance antérieure s'appliquait :

Prononcé de l'ordonnance de probation

372313

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Communication Canada – Canadian Government Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente :
Communication Canada – Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9